

CORREO DEL VALLE

Lo que nos une en La Palma

OFERTAS COMERCIALES Y PARTICULARES

EDICIÓN QUINCENAL 27 de JULIO de 2023

n° 89

DESDE 1994 - TIRADA: 8.000 - APARTADO DE CORREOS 156 - 38750 - LA PALMA - CANARIAS - 922 40 15 15 - WWW.CORREODELVALLE.COM



**Desayunos
ecosaludables**

L-V: 9-19 h
sábados: 9-15 h

LAVA
Eco-Store
+ cafeteria

El Paso
C/ Antonio Pino Pérez, 2
neben der Tourismus-Info
692 48 16 32



¿CUÁNTOS
MÁS?

PALOS
por todos lados



Panadería

La Panacea
artesanal ecológico

Panes, pizzas y dulces integrales de espelta y centeno con harinas recién molidas

¡Contáctanos y encarga directamente con nosotros!
Te remitimos nuestra lista de productos.


Delia: 0034 649 430 981 Klaus: 0034 618 108 087

plaza
Inmobiliaria.de

C/ Caballos Fufos, 20
Tazacorte

664 84 17 89
669 11 81 29
642 31 05 98

www.plaza-inmobiliaria.de
Te ayudamos a vender tu casa



Smart Solar
The Solar Power Systems

Contact us
+34 900 666 600 (Línea gratuita)
+34 641 793 357
smartsolarbcn@proton.me

Follow us
LinkedIn
Instagram
Facebook

**Líderes tecnológicos
en fotovoltaica**

www.smartsolarinternational.com

¡Su Correduría de Seguros en Los Llanos!
Versicherungsmakler auf La Palma

C1
BROKER



(+34) 922 94 16 10
info@c1broker.es
www.c1broker.es
Avda. Venezuela, nº 1
Los Llanos de Aridane

Seguro de Salud, Seguro de Vida, Seguro de Coche, Seguro de Hogar y mucho más...

C1 Broker es marca comercial de Wisag Mediación de Seguros SL
Correduría de Seguros - Clave DGSFP J-3790



Toda la información sin garantía.

CABILDO INSULAR

Centralita 922 42 31 00

AYUNTAMIENTOS

Barlovento 922 18 60 02
 Breña Alta 922 43 70 09
 Breña Baja 922 43 59 55
 El Paso 922 48 54 00
 Fuencaliente 922 44 40 03
 Garafía 922 40 00 29
 Los Llanos 922 46 01 11
 Los Sauces 922 45 02 03
 Mazo 922 44 00 03
 Puntagorda 922 49 30 77
 Puntallana 922 43 00 00
 Santa Cruz de La Palma 922 42 65 00
 Tazacorte 922 48 08 03
 Tijarafe 922 49 00 03

REGISTROS

... Propiedad (S/C) 922 41 20 48
 ... Catastro (S/C) 922 42 65 34

POLICÍA LOCAL

Barlovento 609 82 72 44
 Breña Alta 922 43 72 25
 Breña Baja 922 43 59 56
 El Paso 922 48 50 02
 Fuencaliente 922 44 40 03
 Garafía 922 40 06 00
 Los Llanos 922 40 20 41
 Los Sauces 607 28 74 93
 Mazo 922 42 82 83
 Puntagorda 922 49 30 77
 Puntallana 699 94 64 75
 Santa Cruz de La Palma 922 41 11 50
 Tazacorte 922 48 08 02
 Tijarafe 626 49 34 84
 Policía Nacional 922 41 40 43
 D.N.I. 922 41 05 71
 N.I.E. (extranjeros) 922 41 05 68

GUARDIA CIVIL

El Paso 922 49 74 48
 Los Llanos 922 46 09 90
 Los Sauces 922 45 01 31
 Santa Cruz de La Palma 922 42 53 60
 Tijarafe 922 49 11 44
 Tráfico (DGT) 922 41 76 88

CENTROS DE SALUD

Hospital General Insular 922 18 50 00
 Barlovento 922 47 94 84
 Breña Alta 822 17 10 93
 Breña Baja 822 17 10 00
 El Paso 922 47 94 93
 Fuencaliente 922 92 21 74
 Garafía 922 47 94 74
 Los Llanos 922 59 24 00
 Los Sauces 922 92 34 56
 Mazo 822 17 10 21
 Puntagorda 822 17 13 80
 Puntallana 922 43 01 27
 Santa Cruz de La Palma 922 47 94 44
 Tazacorte 922 92 34 77
 Tijarafe 922 59 23 67
 Cruz Roja (centralita) 922 46 10 00
 Alcohólicos anónimos 922 20 46 63

GUAGUAS

Santa Cruz de La Palma 922 41 19 24
 Los Llanos 922 46 02 41

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR

Santa Cruz:
 922 42 65 39/40
 omic@santacruzdelapalma.es
 Los Llanos:
 922 40 20 34
 omic@aridane.org

ENDESA / UNELCO

Averías 900 85 58 85
 Atención Cliente 800 76 09 09
 Atención Cliente (TUR) 800 76 03 33

OFICINA DE EMPLEO

Centralita 901 11 99 99
 Num. local 922 99 05 98

CONSULADOS

Alemania (La Palma) 922 42 06 89
 Alemania (TF) 922 24 88 20
 Austria (Madrid) 91 556 53 15
 Bélgica (TF) 922 24 11 93
 Bolivia (GC) 910 42 93 24
 Colombia (GC) 928 33 09 49
 Cuba (GC) 928 24 46 42 ext. 3002
 Francia (Madrid) 91 700 78 00
 Gran Bretaña (TF) 922 28 68 63
 Italia (TF) 922 29 97 68
 Países Bajos (TF) 922 27 17 21
 Suiza (Madrid) 91 436 39 60
 Venezuela (TF) 922 29 03 81

¿NÚMERO ERRÓNEO?
 Agradecemos cualquier aviso sobre cambios en los teléfonos para ofrecerlos bien a todos.



Palos por todos lados ...

■ Palo tras palo – esto es lo que nos lleva tocando a vivir a los palmeros y palmeras en los últimos años. Aquellos tiempos en los que los domingos se oía gente cantando y tocando en sus casas, bodegas, y a pie de calle, alegre y contenta con lo que le brindaba la vida en esta isla, parecen cosa de otro mundo. Casi duele recordar esos tiempos “de antaño”. Pero, a la vez, debería animarnos a dar todo para recuperar nuestra alegría. Pues esa es nuestra esencia.

RUMORES Y GRAZNIDOS



Ramón Araujo

El juego del palo y otros palos

■ LEO POR AHÍ QUE SE CELEBRA una jornada del juego del palo, arte marcial tradicional palmero. He visto a lo largo de mi accidentada vida varias demostraciones de este deporte y he admirado la destreza de los contendientes, yo que en mi idílica vida de jubilado no doy palo al agua. Creo que este arte marcial debería aprenderse en las escuelas pues a los palmeros de a pie nos lueven palos de todos lados, palos en las gasolineras, palos de Endesa, palos en los supermercados, palos al sector turístico, palos de los ayuntamientos, ay el IBI, palos en urgencias, palos del Estado, que dice nuestro presidente Sergio que se hace el remolón con los famosos cien millo-

nes que prometió, palos en las carreteras, palos con volcanes e incendios etc etc etc. No es raro que esté volviendo el arte marcial del palo, arte que por lo que veo se centra más en defenderse que en atacar, pues que yo sepa el palmero es pacífico y no le gusta hacer daño pero tampoco hay que abusar de la santa paciencia del palmero, digo yo, que por si acaso tengo en casa un garrote y ya he roto un par de jarrones aprendiendo a defenderme, que nunca se sabe por donde van a venir los palos y no sé si recuerdan aquella canción de palo palo palo palo palito paloé, eh,eh, eh, palo palito paloé, o algo así, que uno es pacifista pero los impuestos no. En fin.

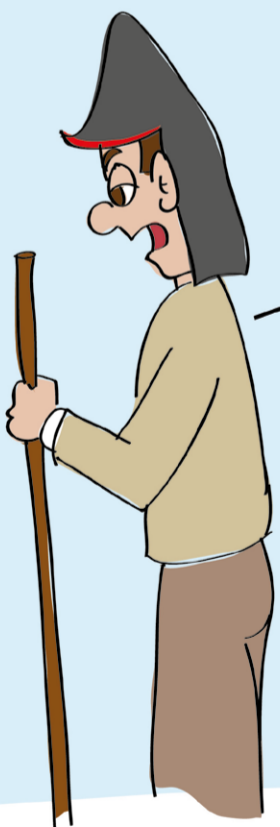
EL CARTÓN DE CARLINES DE CARLINES

DE PALO EN PALO

¿Y EN QUE CONSISTE EL JUEGO DEL PALO?



PUES TIENE UN POCO DE MAÑA DE CRISIS ECONOMICA. A ESO LE AÑADES UN VOLCÁN Y LE SUMAS UN INCENDIO. PARA LUEGO MIRAR AL CIELO COMO UN COÑOBOBO Y PREGUNTARTE: ¿QUÉ CARAJOS HEMOS HECHO?



Carlines 2023

« SI AHORA NOS SUCEDE MAL, NO SERÁ ASÍ SIEMPRE »

HORACIO

@zaguancarlines

DIRECTORIO

Depósito legal: TF 675-2019

CONTACTAR: 922 40 15 15
Atención al público de 10:00 a 14:00 h

OFICINA VIRTUAL
www.correodelvalle.com

IMPRESIÓN
AGA Print, S.A. - Gran Canaria

Finalización de esta edición: 23/7/2023

XXVI
 Encuentro
 Internacional
 de Música
 Ciudad de El Paso

ORQUESTA FILARMÓNICA DE TENERIFE

Viernes 28 JUL

20.30 h

Iglesia Nuestra Señora de Bonanza
El Paso

Ludwig van Beethoven

Sinfonía nº 1 en Do mayor op. 21
Director: Jose Manuel Cerveró Pizarro

Enrique Granados

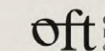
Goyescas (intermezzo)
Director: Jose Antonio Cubas

Georges Bizet

Carmen (suite nº 1)
Director: Jose Antonio Cubas



CANARIAS crea CANARIAS



« EN LA COSTA, EN LA CUMBRE, Y DONDE FUERA QUE ESTUVIERAS, FUERA TECHO CONSTRUIDO, CUEVA O AL RASO, LAS ORDEÑABAS, HACÍAS QUESO Y NO PASABA NADA. »

Dadas las circunstancias, parece imposible no mirar al monte y al pasado, cuando los incendios se detenían con la voluntad y la acción de todo el pueblo unido. Los que más incendios vieron, pueden predecir por dónde y en cuánto tiempo se moverá el fuego con la exactitud de un reloj. Sin embargo, a esas fuentes de sabiduría y conocimiento, en su mayoría ganaderos y agricultores, hoy no sólo se les desdeñan sus conocimientos, sino que se les exigen tantos requisitos para tener ejercer "legalmente" en el sector primario, que muchos abandonan su actividad o se plantean poner sus cabras dentro de su propia casa y establecerse ellos en el establo. De todo ello nos cuenta hoy Don Horacio. Cabrero trashumante de La Caldera desde que tenía 12 años y que, a sus casi 92, aún pastorea cabras con la única ayuda de su fiel pastor garafiano.

por CYNTHIA MACHÍN

Cuéntenos, si no le importa, ¿cómo y cuándo empezó a pastorear cabras?

■ Yo, desde chiquito, he tenido que buscarte la vida, sabes. Como ha podido. Porque a mi padre se lo llevaron a la guerra y yo me quedé con 6 años y 2 hermanas menores que yo, imagínate... Entonces, yo empecé a ordeñar cabras en la cumbre con 12 años. Estaba un tío mío y yo, que en ese momento pues, muñeca de ordeñar la verdad que tenía poca. Y luego mi tío vendió las cabras y yo me quedé ahí en la cumbre. Y ahí, de la cumbre, a la costa de Mazo, me pasé toda mi vida.

Cuando tenía 21 años, vendí las cabras para ir al cuartel y dejé 20 cabras, que eran "firmes" de la cumbre. "Firmes" llamamos "que no se iban de ahí", criadas ahí desde chiquitas. A esas 20 cabras les eché 2 chivas y, cuando vine del cuartel, ya tenía esas 20 cabras más las 40 que nacieron estando yo de servicio. Y así ha seguido.

Llegado el momento, me casé, crié una familia, y, siendo honesto, antes se vivía, yo digo que mejor que ahora. Con esto. Con las cabras. Porque antes, esto lo llevabas dondequiera. En la costa, en la cumbre, y donde fuera que estuvieras, fuera techo construido, cueva o al raso, las ordeñabas, hacías queso y no pasaba nada. Y ahora tienes que tener una cuadra acondicionada, si te descuidas, ¡hasta mejor que donde tú vives!

Hablando de eso, ¿cómo está ahora mismo el panorama para alguien que quiera dedicarse a la ganadería o al campo?

■ Yo pa' mí, esto está a punto de desaparecer. Primero porque la gente se ha hecho muy cómoda. No quieren coger la podona ni pa' coger monte ni pa' coger un "brazao" de hierba ni nada. Todo es: lo que viene "pol" muelle. Y lo que viene "pol" muelle no se puede aguantar por siempre ¡es imposible! El día que deje de entrar lo que entra por ahí, ¿qué van a hacer? ¿echarse a morir de sed y hambre? Y ahora, encima, ha subido todo de precio una barbaridad. Yo vi un chico ahora días, que tenía 300 cabras, joven... y estaba llorando. ¡Claro! Es que, pa' mí, es que los engañan. Porque unos proponen cosas, y esas cosas, tendrán unos trámites... Pero, si te dan dinero, ese dinero hay que pagarlo. Luego, durante un tiempo no puedes quitarlas porque, si las quitas, tienes que devolver ese dinero. Y luego: una cuadra... ¿cómo puedes tú pintar una cuadra como está esta casa? Cuando, si la pintas hoy, lo que llega a mañana, de lo que están las cabras a rascarse y los cuernos... resulta ser inútil, pero te lo exigen de la administración. Y no te dura ni medio día la

cuadra como te exigen que la tengas. Imposible. Están gobernando gente que no entienden *nada* del campo.

Como estaban las cosas antes, se vivía de tener cabras. Y esto no es un trabajo de ocho horas y para casa. Nooo... Yo me levanto, todos los días, seis y media, siete. Y estoy haciendo lo que tengo que hacer hasta las diez de la noche. Sin hora para comer y sin hora para dormir. De las cabras a mi huerta. Antes se podía vivir de esto. Nadie te daba nada. Pero tampoco *nadie te quitaba nada*. Ahora es: que si el veterinario, que si quitarles sangre, que si a llevar leche al laboratorio, que si lleva un queso, que si las pateras, que si las marcas, que si cada 3 meses tiene que declarar a Hacienda y pagarles, ... Y cuando vienes a ver, ¿qué comes tú? ¿Pan y agua? Ha subido todo y a ti, como productor, no te pagan lo que cuesta producir el producto. Todo son pérdidas, pagar y pasar aros. Y para pagarte a veces es un talón que no puedes cobrar hasta 3 meses después. ¡Y uno tiene que comer!

Mucha gente idealiza el campo o tienen una imagen bastante bucólica de él. ¿Cuál es la realidad que usted conoce?

■ Mira. Nací en 1932. Yo tengo hoy casi 92 años. Y no me quedo quieto. A mí en la cama no me ha cogido el sol nunca. ¡Ni me cogerá! Alguna gripe he pasado, pero hospitalizado no he estado nunca. ¡Y toco madera! Un día mío es levantarme a las seis y media, siete, y salgo con ellas por ese monte a unos terrenos que los dueños me dieron permiso para dejarlas pastar. Empiezo a bajar sobre las diez y ya aquí abajo pues, les echo grano, les echo coles, o boniato, o lo que encuentre, las ordeño, ... Si mis hijos están, pues lo mismo se hace queso, si no pues se guarda la leche, y uno va comiendo, descansa un poco al cobijo, y luego es la huerta: limpiar, regar, podar, sulfatar si hay alguna plaga y se puede... Escucho la radio si puedo. Pero tele no. Y hora para comer, hora para dormir o vacaciones, tampoco. En toda mi vida, yo no he tenido vacaciones nunca. Pero también

es verdad que, a mí, los animales y el campo me han gustado siempre, la verdad.

Animales y personas. ¿Cómo ve usted a unos y otros y qué importancia tiene el ganado?

■ Sin lugar a dudas, para mí, los animales son más decentes que muchas personas. Y también son más listos que nosotros. Porque ellos nos entienden a nosotros. Pero nosotros, a ellos, no. Yo tengo un perro ahí pa' pastoreo. Y él tiene su sitio. De la puerta pa' dentro de la casa no entra. Y he tenido muchos perros. Pero, como ese, la verdad que no he tenido ninguno. Ese llega ahí al barranco, y yo le digo "vete a buscar las cabras ¡correl!". Nada más que eso. Y él coge ese barranco por ahí "parriba" dale y dale y dale y dale... A un kilómetro o más... donde estén las cabras, él llega. Veces lo pierdo hasta de vista. Pero da con ellas y me las trae a la carrera para abajo. Me gusta la ganadería, las cabras... Ha tenido ganado vacuno también... Y lo ha dicho siempre: con el ganado vacuno acabaron aquí en la isla de La Palma, porque ya muy poco queda, y el ganado vacuno ¡hace mucha falta! Porque el ganado vacuno le tienes que echar monte picado debajo y eso conlleva que se hace limpieza y mantenimiento del monte. Además, el ganado vacuno se come todas las hierbas malas y limpia todo eso. Si hubiera ganado vacuno como había antes, no estaría el monte como está. Y no sería el polvorín que es en verano. Y agricultores y bueno... ¡toda esa gente hace mucha falta!

Hablando de eso. Tema incendios, Don Horacio. A usted y a otros, hasta no hace tanto, me consta de primera mano que les llamaban para colaborar en las labores de extinción y/o estrategia de extinción. ¿Puede hablar de lo que ha visto y piensa de ese tema?

■ Aquí habíamos 3 ó 4 pastores de la cumbre. Y ahí venían los municipales de abajo porque nos conocían. A lo mejor nos

daban 6, 8, 10 personas por cada uno para guiarlos por senderos seguros. Antes, el monte ardía porque se hacían hornas para sacar carbón. Y veces alguna china o alguna llama se les escapaba por las chimeneas y, si no estaba el monte limpio se armaba un infierno también. Pero no era como ahora. Estaba el monte más limpio. Tampoco se cogía todo. La gente de antes ya sabía que el monte tiene sus necesidades de sus propios recursos también. Que siempre escucha uno a los "expertos", muchas veces son gente de fuera que no lleva ni 4 años aquí, algunos ni siquiera han trabajado el campo, y dicen que el pensamiento de la gente del campo es "de ignorantes y carente de rigor científico". Mejor se escucharan cómo suenan ellos mismos hablando a boca llena de cosas que ni han visto, ni vivido, ni estudiado, ni observado, ¡ni nada! Pero bueno... El hecho de que se hiciera carbón, hubiera pastoreo, se recogiera monte para hacer cama al ganado, y todo eso... Mantenía el monte más limpio. **Si se prendía un fuego por la noche, pegaban a sonar buzios de los pastores por ese monte y ya se sabía, desde todos lados, que había fuego. Pero ese fuego, se atajaba pronto. Muchas veces, a la mañana ya no había fuego.** Y ya, con el paso de los años, los que nos conocían, sabían que conocíamos bien la cumbre, sus caminos y que más de un fuego habíamos apagado ya. Entonces, nos llamaban para ayudar a los operarios a orientarse y hacer la estrategia para apagarlo.

La última vez que fui al fuego, vinieron a buscarme para ir a Las Nieves. Y el fuego iba caminando por ahí "parriba". Como nos criamos ahí, sabemos que, si el fuego viene de arriba "pa'bajo, de culo", no pasa tan fácil porque no trae tanta fuerza. Y lo apagamos y salimos. Pero ahora ya no te dejan ni quedarte en tu propia casa para echarle agua si viene fuego. ¿Ellos piensan que uno tiene ganas de morir quemado? Aquí mismo, hace poco, una casa se empezó a quemar al lado de esta loma. Vinieron los bomberos, la cuadrilla de no sé qué, y, cuando llegué allí, estaban todos parados mirando, y la casa ardiendo.

Si no es un vecino que se lanzó por detrás, y yo que le ayudé, se quema la casa y nosotros también. Eso me dio bastante coraje. Porque resulta, que estaban parados porque, según me dijeron, no podían entrar porque la orden tenía que venir de la península me parece que dijeron, y, sin la orden, no podían hacer nada. Pero ¿cómo va a ser eso hombre!? Si la gente se va a dejar llevar por los protocolos, estamos vendidos. **El fuego, cuando empieza, es cuando mejor se apaga.** Y no va a esperar a que se despierten sus señorías para comerse el monte entero. ¡Y más hoy como está ese monte!

Como ganaderos trashumantes, ¿cuál era la logística para poder pasar los días allí?

■ Pues... llevábamos papas... El gofio... Y antes venían unos chernes salados. Y todavía arriba donde ordeñábamos, había un corral de palos de madera, que hacía-

mos para guardar las cabras, y quedaba siempre un garrafón y un caldero. El caldero me dijeron hace casi 2 años que le se habían puesto a darle tiros y estaba todo "jurao". Pero el garrafón está sano, me dijeron. Y, en el risco había un hierro clavado, donde "guindábamos" el pescado, y ahí, por la noche, si no comías leche, guisabas unas papas, o hacías el pescado, veces con las papas, veces cogías la tira de pescado directamente y la lavabas un fisco y comías de eso. Y veces encontrabas o te daban alguna fruta o algo. Higos pasados y cosas así. A lo mejor estabas 2 días o 3 sin venir pa' bajo.

Y la trashumancia era, pa' la costa en diciembre y en febrero ya pa' la cumbre. En la cumbre, pues... días buenos y días malos. Días que se metía un tiempo y se pasaba mal. Agua y granizo... Era una vida cruda. Pero, lo que tenías, era tuyo.

¿Qué piensa usted que habrá para el futuro y las generaciones que vienen?

■ Mira... a la gente, del campo, ahora no les dejan vivir. ¡Pero sin él tampoco viven! ¡De ahí sale la comida! Y no entiendo que, siendo esto la base de la alimentación de las personas, cómo tienen la agricultura y la ganadería de esta manera. Yo los veo *muy* mal. La gente de tu generación y los que vienen detrás... los veo, francamente, muy mal. Arreglado a lo que yo he pasado. Y piensa que, a mí, a mi generación, y puede que, a parte de la tuya, nos enseñaron nuestros padres, nuestros tíos, algún abuelo el que haya tenido la suerte de conocerlos en vida... Pero los que vienen ahora... ¿con quién van a aprender si les hace falta? **¡Si de la gente de la que trabajábamos el campo ya no queda nadie!** Yo el futuro de la juventud no lo veo nada bueno. Luego, también les veo, que la mayoría todo lo que buscan son pagas. Pocos trabajan. Y todo el día taque-taque-taque con el teléfono. Y luego tampoco valoran el trabajo ajeno, ni quieren pagar lo que vale. Así que no sé. Pero no le veo buen camino a lo que hay.



¿Cuántos más?

La Palma ha sufrido, una vez más, un incendio con desastrosas consecuencias. Cualquier despiste humano u otra causa puede provocar un incendio. Mientras la meteorología y el lugar son sin duda factores importantes que influyen en el desarrollo del fuego, también es la rapidez y eficacia de las actuaciones inmediatas que pueden determinar el resultado final. Tras haber observado los últimos incendios catastróficos,

PREGUNTAMOS:

¿Cuánto tiempo pasó entre el incendio y el inicio de las primeras operaciones de extinción?

¿Cuánto tardó en darse la orden de ejecución del operativo?

Dada la alerta máxima, ¿hubieron cuerpos antiincendios cerca de sus vehículos de emergencia y pilotos cerca de sus helicópteros para poder actuar de forma inmediata?

Las Islas sufren incendios casi anualmente. ¿Por qué todavía no son viables operaciones aéreas nocturnas?

Cuando la previsión del tiempo ya indicaba una extensión rápida, ¿por qué se dejaron pasar horas antes de solicitar más cuerpos de emergencia de fuera?

La Palma sufre un gran incendio cada 2-3 años. ¿Qué ha cambiado/mejorado en los últimos años con respecto a la rapidez de las primeras acciones?

¿Por qué se obliga a desalojar sus casas a todas las personas y no se les permite quedarse o colaborar en las labores de extinción de incendios, cuando se acercan a núcleos poblacionales, aunque lo pidan y decidan bajo su propia responsabilidad?

Wie viele noch?

Einmal mehr ist es auf La Palma zu einem Brand mit verheerenden Ausmaßen gekommen.

Jede menschliche Unachtsamkeit oder jede andere Ursache kann einen Brand auslösen. Die Witterung und der Standort sind zweifellos wichtige Faktoren, die die Entwicklung des Feuers beeinflussen, aber auch die Schnelligkeit und Effizienz des sofortigen Handelns können das Endergebnis bestimmen. Nach der Beobachtung der letzten Brandkatastrophen, und besonders der aktuellen, stellen sich uns folgende

FRAGEN:

Wieviel Zeit verstrich zwischen dem Ausbruch des Brandes und den ersten Löschkaktionen?

Wie lange dauerte es, bis der Einsatzbefehl erteilt wurde?

Es war höchste Waldbrandrisikostufe. Gab es Rettungseinheiten in der Nähe ihrer Fahrzeuge und Piloten in Helikopternähe, bereit für einen Soforteinsatz?

Die Kanaren erleben fast jährlich Waldbrände. Warum werden bis dato keine nächtlichen Luftsätze ermöglicht?

Obgleich die Windvorhersagen klar auf eine schnelle Ausbreitung hindeuteten, warum verstrichen Stunden, bis weitere Hilfe von außerhalb beantragt wurde?

La Palma erlebt alle 2-3 Jahre einen großen Brand. Was hat sich in den letzten Jahren verändert/verbessert in Bezug auf die Schnelligkeit der ersten Löschkaktionen?

Warum werden alle Menschen gezwungen, ihre Häuser zu verlassen und dürfen sich nicht in der Nähe von Siedlungen aufhalten oder an Brandbekämpfungsmaßnahmen teilnehmen, selbst wenn sie darum bitten und sich auf eigene Verantwortung dafür entscheiden?

REGULACIÓN DE LA LEGÍTIMA EN CASO DE HERENCIA

Según el artículo 807 CC, son herederos forzosos los hijos y descendientes respecto de sus padres y ascendientes. A falta de hijos o descendientes, los padres o ascendientes respecto de sus hijos y descendientes. Por otro lado, también es heredero forzoso el cónyuge viudo, en la forma establecida en el CC.

La legítima de los hijos y descendientes asciende a 2/3 de toda la herencia. Un tercio (legítima estricta) debe dejarse a todos los hijos y descendientes por partes iguales, y el otro tercio (mejora) puede distribuirse entre los hijos según la voluntad del testador. Por lo tanto, un testador con hijos o descendientes solo puede disponer libremente de 1/3 de su patrimonio (libre disposición).

Si el difunto no tiene hijos pero sí padres o ascendientes vivos, la legítima de éstos asciende a la mitad de la herencia, a menos que concurrieren con el cónyuge viudo. En este caso, la legítima de los padres asciende a 1/3 de la herencia (artículo 809 CC).

La legítima del cónyuge viudo consiste en un derecho de usufructo, de 1/3 si además del cónyuge hubiere hijos, o la mitad de la herencia si no hubiere hijos pero sí padres vivos. Si no hay descendientes ni ascendientes, la legítima del cónyuge consiste en el usufructo de las dos terceras partes de toda la herencia. La privación de la legítima únicamente es posible en casos excepcionales, determinados por ley.

REGELUNG DES PFLICHTTEILS BEI ERBSCHAFTEN

Carmen Stegmann Benda Rechtsanwältin (col. n.º 679)
Los Llanos de Aridane - <http://carmenstegmann.com>

Gemäß Artikel 807 CC sind grundsätzlich die Kinder und Abkömmlinge pflichtteilsberechtigt. Sind keine Kinder oder Abkömmlinge vorhanden, sind die Eltern bzw. Vorfahren pflichtteilsberechtigt. Daneben existiert auch ein Ehegattenpflichtteil.

Der Pflichtteil der Kinder und Abkömmlinge beträgt 2/3 des gesamten Nachlasses. Davon muss ein Drittel (legítima estricta) allen Kindern und Abkömmlingen zu gleichen Teilen hinterlassen werden, und das weitere Drittel (mejora) kann vom Erblasser ungleich zwischen den Kindern verteilt werden. Ein Erblasser mit Kindern oder Abkömmlingen kann somit also nur über 1/3 seines Nachlasses frei verfügen (libre disposición).

Hat der Erblasser keine Kinder aber noch lebende Eltern oder Vorfahren, erhalten diese 1/2 des Nachlasses als Pflichtteil, es sei denn es existiert ein überlebender Ehegatte. In diesem Fall beträgt der Pflichtteil der Eltern 1/3 des Nachlasses (Artikel 809 CC).

Der Pflichtteil des Ehegatten besteht aus einem Nießbrauchrecht über 1/3 des Nachlasses, wenn es neben dem Ehegatten noch Kinder gibt, oder über 1/2 des Nachlasses, wenn keine Kinder aber noch lebende Eltern existieren. Wenn weder Abkömmlinge noch Vorfahren existieren, besteht der Pflichtteil des Ehegatten aus dem Nießbrauch an zwei Dritteln des gesamten Nachlasses.

Die Entziehung des Rechtsanspruchs auf den Pflichtteil ist nur in gesetzlich bestimmten Ausnahmefällen möglich.

HAUSMEISTER SERVICE
Nicolas A. Forero S.

Proyectos de construcción obra nueva
Movimientos de tierra
Muros de piedra, contenciones y vallados
Mantenimientos (casas, piscinas, jardines, comunidades)
Planos, diseños y reformas en general de interior y exterior
Resaneamientos, impermeabilizaciones y pintura
Neubauprojekte, Erdarbeiten, Steinmauern, Stützmauern und Zäune, Instandhaltung (Häuser, Schwimmbäder, Gärten, Kommunen), Planungen und allgemeine Innen- und Außenrenovierungen, Abdichtungen und Anstriche

619 235 462 · 666 330 800
www.hausmeisterlapalmaservice.com
Hausmeisterservicelapalma@gmail.com

Wintergärten nach Ihren Vorstellungen – mit Qualitätsgarantie, auch vollisoliert!



664 797 435

Rolf Benker
www.rolf-benker.com

elWASSERSpiegl

IHR POOL-PFLEGESERVICE IM ARIDANETAL
+ AUCH IN LA PUNTA UND TIJARAFE

629 358 154 Martin Spiegl
696 612 447 Tristan Spiegl
elwasserspiegl@gmail.com

30 Jahre
ERFAHRUNG

LOS LLANOS DE ARIDANE

¡Oportunidad única!
Local comercial con posibilidad de cambio de uso a vivienda
Tif. 665 788 567



Tiene una superficie de 54 m², posibilidad de cambio de uso previa autorización por parte del Ayuntamiento, situado en Avenida Enrique Mederos, próximo a la calle Armas. Zona tranquila, bien conectada, con servicios cercanos. Precio de venta 78.000 €. Una vez realizadas las inversiones necesarias para el cambio de uso (trámites y obras), el valor futuro de la nueva vivienda podría estar entre 105.000 y 110.000 €.

JARDINERÍA KATYFLOR

JULIO + AGOSTO
lunes-sábado / Mo-Sa
9-14 h.

Asesoramiento personal para su jardín

Ihre Fachgärtnerei mit persönlicher Beratung

Los Pedregales (El Paso / Los Llanos)
Cruce Los Tijarales / Los Llanos
922 46 37 22 · 670 86 98 66

Fenster • Türen • Wintergärten
mit den Elementen für höchste Ansprüche von **GEALAN**



DAS NEUE PREMIUM-PROFIL S 9000 MIT PREMIUM-ISOLIERGLAS ZUM BESTPREIS

Maximale Stabilität
Maximale Einbruchssicherheit
Maximale Isolation

PVC
GARANTIA 10 AÑOS

PROCASA
FENESTER • TÜREN • WINTERGÄRTEN

Generalvertrieb Kanarische Inseln
922 401 397
638 021 379
www.procasa-canarias.com
info@procasa-canarias.com



IHR FACHMANN FÜR ALLE BAU VORHABEN

- Renovierungen
- Umbauten/Ausbau
- Betonarbeiten
- Estriche
- Mauer- und Verputzarbeiten
- Natursteinmauern
- Dachdeckungen
- Isolierungen von Dach/Wand
- Pools und Poolsanierung
- Badsanierung
- Terrassen, Wege

ARSENIO S.L.
DEUTSCH 650 641 660
ESPAÑOL 610 981 039

manufacto
CONSTRUCTORA CARPINTERIA

- **baunternehmen**
- **schreinerei**
- **spengerei** *kreativ in der konzeption*
- **heizungen** *kompetent in der beratung*
- **pools** *professionell in der ausführung*

herbert herkommer christoph ketterle puntagorda
tel/fax 922 49 34 55
info@manufacto.es
www.manufacto.es

FIN DE PLAZO PARA DECLARAR DAÑOS POR EL VOLCÁN

CI Broker Correduría de Seguros
Oficina Los Llanos de Aridane

Involuntariamente, hemos tenido que aprender qué son los daños por riesgos naturales y que tal cosa está cubierta por el Consorcio de Compensación de Seguros, siempre que el perjudicado disponga de una póliza de seguro en vigor que le indemnice por los daños del mismo tipo sufridos en otras circunstancias.

El siniestro debe declararse en un plazo determinado. En este caso, los daños volcánicos directos se reconocen hasta dos años después del suceso. En el caso de La Palma, el plazo finaliza el 21 de septiembre de este año. Un caso extremo sería descubrir un siniestro total ahora. Por ejemplo, porque alguien haya pasado de forma demostrable los dos últimos años en el desierto, regrese ahora a La Palma y se encuentre inesperadamente con una montaña de lava en su propiedad en lugar de su casa.

Se aplica un plazo de un año para el reconocimiento de daños consecuenciales, siempre que estén cubiertos por la póliza y su causa radique en el daño ya denunciado.

Pero hay que tener en cuenta que el formulario para comunicar el daño al consorcio debe presentarse, en principio, en el plazo de siete días desde que se tuvo conocimiento del mismo.

Quien haya recibido un finiquito debe comprobar si éste puede compensar ya la reclamación del daño emergente.

Como ocurre con cualquier informe de daños, hay que asegurarse de que sea posible su examen por un perito. Esto significa que tanto la existencia y la propiedad como el propio daño y su causa deben ser verificables. Si ya se han realizado reparaciones por motivos inevitables, al menos debe haber fotos del estado anterior.

Además de los daños materiales, los daños personales también pueden estar cubiertos por el consorcio si han sido causados por un acontecimiento natural. El requisito para ello es que el perjudicado cuente con un seguro de vida o de accidentes vigente en el momento de producirse el daño.

Antes de comunicar un siniestro, es mejor consultar primero la póliza o a un asesor de seguros para asegurarse de que el riesgo está realmente cubierto.

El incumplimiento del plazo o el descubrimiento de los daños causados por riesgos naturales fuera del plazo legal no da derecho a exigir responsabilidades a su seguro privado del edificio, ya que por este lado no hay derecho a indemnización. Si no contrata un seguro, no tiene derecho a nada por ningún lado.

Además de información útil, también encontrará la posibilidad de notificar daños en la página www.cosorseguros.es

KOMMENDES FRISTENDE FÜR DIE ANGABE VON VULKANSCHÄDEN

Unfreiwillig mussten wir erfahren, was ein Elementarschaden ist und dass so etwas vom Konsortium für Versicherungsschädigungen gedeckt ist, sofern der Geschädigte eine gültige Versicherungspolice hat, die Schäden der entstandenen Art unter anderen Umständen ersetzen würde.

Die Schadensmeldung muss innerhalb einer bestimmten Frist erfolgen. Hiesig werden direkte Vulkanschäden bis zwei Jahre nach dem Ereignis anerkannt. Die Frist endet im Fall La Palma also am 21. September dieses Jahres. Ein Extremfall wäre, einen Total Schaden erst jetzt zu entdecken. Beispielsweise, weil jemand die vergangenen knapp zwei Jahre nachweisbar in der Wüste verbrachte, erst jetzt nach La Palma zurückkehrt und statt seines Hauses überraschend einen Berg Lava auf seinem Grundstück findet.

Für die Anerkennung von Folgeschäden, soweit sie in der Police gedeckt sind und ihre Ursache in dem bereits gemeldeten Schaden liegt, gilt eine Frist von einem Jahr. Aber es ist zu beachten, dass das Formular für die Schadensmeldung beim Konsortium grundsätzlich innerhalb von sieben Tagen nach Kenntnisnahme eingereicht werden muss. Wer eine Abfindung bekommen hat, sollte prüfen, ob diese unter Umständen bereits die Reklamation von Folgeschäden kompensiert.

Wie bei jeder Schadensmeldung muss sichergestellt sein, dass die Prüfung durch einen Gutachter möglich ist. Das heißt, sowohl die Existenz und Besitzverhältnisse als auch der Schaden selbst und seine Ursache müssen nachprüfbar sein. Wurde aus unabwendbarem Grund bereits repariert, sollten zumindest Fotos vom vorherigen Zustand existieren.

Neben Sachschäden können auch Personenschäden über das Konsortium gedeckt sein, wenn sie durch ein Naturereignis verursacht wurden. Voraussetzung ist auch dann, dass die geschädigte Person eine zum Zeitpunkt des Schadenseintritts gültige, in diesem Fall Lebens- oder Unfallversicherung entsprechenden Inhalts, vorweisen kann.

Bevor man einen Schaden meldet, konsultiert man am besten zuerst seine Police oder einen Versicherungsberater um sicherzustellen, dass das Risiko auch tatsächlich abgedeckt ist. Fristversäumnis oder Entdeckung eines Elementar/Folgeschadens nach Ablauf der gesetzlichen Frist berechtigt auf keinen Fall, die private Gebäudeversicherung haftbar zu halten, denn dieseste besteht kein Anspruch auf Ersatz.

Wer keine Versicherung abschließt, hat auch keinerlei Anspruch auf gar nichts von keiner Seite.

Unter www.cosorseguros.es finden Sie die Möglichkeit, Schäden zu melden.

Schriftliche Übersetzungen SPANISCH UND DEUTSCH

Susanne Weinrich auch beglaubigt

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art · susanne-weinrich@hotmail.com
Telefon: 0049 30 722 93 198 (Info auch unter 0034 628 48 41 28)

Abdichtungen per Druck-Injektion von PUR-Harzen

SVEN FIBICH
Ihr Spezialist für Feuchtigkeitssanierung
+ Um- & Neubau
+ Kernsanierungen
+ Fliesenarbeiten

669 68 27 87

Landschaftsgärtnermeister OLIVER ROLAND

Gartenpflege und Neuanlage
Fachgerechter Heck-/Baum-/Strauchschnitt
Pflaster- und Natursteinarbeiten
Wurzelstockkrodungen
Minibaggerarbeiten
Entsorgung mit eigenem Transporter
preiswert und termingerecht

Nur per Handy erreichbar !!!
600 720 223

ILP inmobiliaria La Palma

El equipo ILP de Leo Bohnke y Carola Wagner
Su equipo de profesionales con más de 30 años de experiencia

Das ILP Team von Leo Bohnke & Carola Wagner
Ihr Team von Immobilienexperten mit über 30 Jahren Erfahrung

Entrevista en Interview mit **Forbes**
www.ilp.es/forbes

www.ilp.es

Ctra. General Padrón, 2
E- 38750 El Paso
Tel. (+34) 922 48 66 60
E-Mail: info@ilp.es



Solar & Sattechnik La Palma - Ihr Fachmann für Solaranlagen.

SOLARANLAGENANBIETER SCHIEßEN WIE PILZE AUS DEM BODEN, ABER QUALITÄT UND PREISE SIND SEHR UNTERSCHIEDLICH.

DAVID LUGO
608 72 36 14

WIR EMPFEHLEN IHNEN DAHER: KOMMEN SIE LIEBER GLEICH ZUM ZERTIFIZIERTEN FACHMANN UND-BUCHEN SIE JETZT IHR BERATUNGSGESPRÄCH BEI UNS!

Individuell planen energieeffizient bauen fachgerecht sanieren

estudio de arquitectura andreea gross

dipl.-Ing. TU für Architektur
arquitecta colegiada COA.LP
baubiologin IBN

www.andreeagross.com
info@andreeagross.com
0034 650 530 361

Individuelle Gartenbewässerung

RieGo!
Dipl.-Ing. Jochen Heuveldep
(0034) 638 973 134 · info@riego-lapalma.com
www.riego-lapalma.com

NEUANLAGEN · MODERNISIERUNG REPARATUREN · WARTUNG

Klick

A-Z

homeservice-andreas-lehmann.de
PC-Service, Beratung, Schulung.

itlapalma.com
Bau & Verwaltung von Webseiten, Computerverwaltung, IT-Beratung

translationslapalma.com
Übersetzungen Deutsch-Spanisch-Englisch (DE-ES auch beglaubigt)

vida-sana-natural-foods-store.negocio.site
Naturkostladen in Tijarafe

AUTOVERMIETUNG

monta.net
Ein Familienbetrieb seit 1989. Wir freuen uns auf Sie!

HAUS & BAU

belfir.de
Ihre Baufirma für die Ausführung sämtlicher Arbeiten. 922 43 81 30

construral.net
Sanierungsfachbetrieb. Bautechnik. Beratung, Planung und Ausführung

derelektrodoktor.eu
Ihre Elektrotechnik in guten Händen! SAT/TV, Klima, Photovoltaik...

IMMOBILIEN

belfir.de
Ihr Immobilienpartner in allen Angelegenheiten in Breña Alta

la-palma24.es
Das Immobilienportal für Häuser, Wohnungen, Grundstücke, Bauland

UNTERKÜNFTE

calima-reisen.de
Wunderschöne Meerblickunterkünfte, Fincas, Mietwagen. +49 30 89748979

haus-la-palma.de
Biofinca Miliflores. Traumferienhaus von Privat.

jardin-lapalma.com
Kl. exkl. Ferienanlage im sonnigen Westen m. Pool, Wlan + Mietwagen

lapalma-fincas.de
Von privat: schöne Häuser direkt am Meer u. Häuser im kanarischen Stil

WELLNESS

haarzeitlapalma.net
Naturfriseurin. Ganzheitl. Haar-gestaltung, Pflanzenfarben etc.

lapalma-parami.com
Tiefgreifende Ayurveda-Massagen, jetzt in La Punta.

massage-lapalma.eu
Naturheilpraxis Gisa Rummel. Stress-/Trauma-Bhdg. 661 11 31 47.

resteria.com
Jede Massage ist ein Neustart. Los Llanos, C/ Real 19. +34 603 207 547

visionswerkstatt.com
Vision für Arbeit, Leben und Liebe. (November-März) +43-699-10385444

IHR KLICK-EINTRAG

12 Ausgaben (1/2 JAHR)	25 €
24 Ausgaben (1 JAHR)	40 €

KULTUR

Alle Angaben ohne Gewähr. Kurzfristige Änderungen können nicht ausgeschlossen werden. Die Veranstaltungen entnehmen wir den offiziellen Programmen oder Hinweisen der Kulturämter.

Ein-Bildung

DIE REGIERUNG STELLT EINEN HAUFEN Geld für Bildungsmaßnahmen zur Verfügung, um die Arbeitsmarktsituation auf den Inseln zu verbessern. Das ist eine tolle Idee, besonders weil vorrangig vulnerable Personengruppen bedacht werden, praktisch alle außer gesunde Männer unter Fünfundvierzig, die bereits im Bananensektor untergekommen sind. Es ist an der Zeit, neue Prioritäten zu setzen, das lokale Berufsfeld zu erweitern und neue Arbeitsmärkte zu schaffen. Der Kursplan – samt regional überaus nützlicher Inhalte – ist so ambitioniert wie die Liste der Ausbildungswilligen lang. Bürger mit geringer oder fehlender Ausbildung, mit und ohne Behinderung, werden in der Informationstechnologie und angewandter Digitalisierung ihre Berufung finden. Das gilt auch für Langzeitarbeitslose und schwer vermittelbare Personen, die hinreichend Erfahrung mit Dauerstarren auf ihr Smartphone gesammelt haben. Dass Frauen dem Gastgewerbe- und Dienstleistungskursen zugeteilt werden, ist bestimmt wieder nur so ein verwerfliches Vorurteil. Schließlich stehen auch Maschinenbau und Robotik zur Auswahl. Wer sich damit auskennt, kann sich mit verschränkten Armen zurücklehnen und die Früchte fremder Arbeit ernten, und das mit den neuen Landmaschinen, die im Rahmen eines weiteren Kurses konstruiert werden, nachdem Personen unter Dreißig alles über Fahrzeuge mit umweltfreundlichem Antrieb gelernt haben und gespannt auf die Fortsetzung der Ausbildung im Bereich Luftfahrttechnik und –ausrüstung warten. Der nämlich ist Voraussetzung für Weltraumtechnik, ohne den die Startrampe der Rakete zum Jupitermond nicht errichtet werden kann, obwohl der Senat bereits die Genehmigung für den Bau in der Tasche hat. Noch ist Zeit, das Ziel der Produktdiversifizierung gemäß Agenda 2030 zu erreichen. Packen wir es an!

Petra Stahenow

manuela 677 26 34 12
EHEMALS IN PUERTO NAOS
Nur nach telefonischer Terminabsprache

NEUES AUS SANTA CRUZ

Die Bauarbeiten an der Promenade werden fortgesetzt

Der neue Bürgermeister habe Eile und wolle beschleunigen

Dieser Tage begann der zweite Teil des Projektes zur Schaffung eines „modernen Bildes unserer Promenade“, wie es der neu ins Amt gehievte Bürgermeister von Santa Cruz de La Palma befand. Für rund 1,8 Millionen Euro soll hier erstmal für 9 Monate am Abschnitt zwischen der Kreuzung Avenida El Puente und der Nähe der Calle Tedote an der Ufermeile Avenida Maritima gewerkelt werden, um unserer Hafenhauptstadt einerseits ein frisches Stadtbild zu geben und andererseits aber auch die historische Fassade der Stadt im Auge zu behalten. Weiterhin sollen die Arbeiten an der Promenade eine Verbesserung der Infrastrukturen und Dienstleistungen sowie deren Anpassungen an die aktuellen Bedürfnisse herbeiführen. Alles in allem ist hier also ein recht ambitioniertes Projekt im Gange, welches auch in Verbindung mit dem Masterplan für das offene Gewerbegebiet der Gemeinde stehen soll und am Ende das Ziel vor Augen habe, die Fortsetzung der begonnenen Arbeiten zur Modernisierung der Küstenlinie der Gemeinde zu vollenden und abzuschließen. Dabei sei es wichtig, „mit diesen Arbeiten so schnell wie möglich zu beginnen, um die Arbeiten an einer der Hauptverkehrsadern der Hauptstadt von La Palma zu beschleunigen und so in einigen Monaten ein renoviertes und moderneres Bild unserer Promenade zu bieten“, so der Bürgermeister. Ähnlich zügig gibt sich seine zuständige Stadträtin und will am Ende unter anderem eine Änderung der Pflasterung, eine Vergrößerung der Fußgängerzone und eine neue Überdachung zum Strand hin absegnen können. Als gern mit jedem Vehikel befahrene Promenade wird es durch die Bauarbeiten zu Änderungen der Verkehrsführung für jene Fahrzeugführer kommen, was gegebenenfalls dem Abfahren der Flaniermeile mit Blick auf Strand und Meer eine kleine Portion fahrerisches Geschick und ein gehöriges Quantum an Geduld und Verständnis abverlangen könnte. Man sieht sich!

2 mal Berlin per Easy Jet

Nachdem La Palma die einzige der Kanareninseln mit rückläufigem Tourismus ist – im ersten Halbjahr 2023 wurden 50% weniger Übernachtungen verzeichnet als im selben Zeitraum 2019 –, nutzte man nach der überfälligen Umbesetzung im Fremdenverkehrsamt jede Chance, diese Entwicklung umzukehren. Daher ist die Freude groß, dass EasyJet ab November und bis März nächsten Jahres zweimal wöchentlich, mittwochs und samstags, nun wieder eine Verbindung mit Berlin anbieten und darüber hinaus die Insel auch mit Amsterdam verbinden will. Damit wolle man im Tourismussektor wieder die Auslastungen der bestehenden Unterkünfte gewährleisten und im Gegenzug „auf eine Erhöhung der Bettenzahl hinzuwirken“, so die neue Rätin für Tourismus, Raquel Rebollo.

Auch die Binter hinterlässt zufriedene Gemüter im Fremdenverkehrsamt nach deren Ankündigung, ihre Flotte zu erweitern und qualitativ aufzuwerten. Gleich 6 neue Flugzeuge sollen für rund 470 Mio. Dollar angeschafft werden, darunter die Modelle E195-E2, welche die Flotte durch besonders große und familientaugliche Modelle bereichern und Binter zu einer der modernsten Flugbetriebe machen wird.

»KING ELVIS« IN SANTA CRUZ

Auf der Plaza de San Francisco wird am 29. Juli zur Musik von Elvis Presley getanzt und damit auf einer weiteren unterhaltsamen Musikveranstaltung dieses Sommers in der Hauptstadt gefeiert werden. Die leibhaftige Präsenz des Kings of Rock'n Roll wird dabei gekonnt durch die Musiker der Gruppe »Aaron White and The Pelvis Band«, die zum ersten Mal auf der Insel auftreten wird, annähernd ersetzt. Alle Bewohner und Besucher sind aufgerufen, sich diesem Tributkonzert an diesem Abend im reinsten Rockabilly-Stil auszuliefern und im Weiteren den spanisch-argentinischen Rhythmen der Band »Tequi-



la« zu frönen und mit entsprechenden Hüftbewegungen zu begegnen. Wer darüber hinaus weiter schwefeln möchte, gibt sich den DJs Equis und Los Pinchadiscos hin, die mit Musik aus den 80er und 90er Jahren die Nacht zum Tag lassen werden.

RE-KREATIVE PAUSE!

Wir gehen in eine längere Pause, weil wir uns – den gegebenen Verhältnissen und deren Möglichkeiten entsprechend – ein verbessertes Konzept erstellen möchten, damit der Correo del Valle auch weiterhin – sagen wir es wie es ist – überleben kann.

Die zunehmende Digitalisierung unseres Alltags hat sehr viel verändert. Und genau darin sehen wir unsere Nische. Warum?

Es gibt sie noch, die Generation von Menschen, die sich im Zeitalter des sich immer schneller entwickelnden technologischen Fortschritts ein Medium in anfassbarer Papierform als eine Art Synonym für Beständigkeit, Effektivität und Nostalgie schätzt und bewahren möchte.

So sind wir nach unserer Pause ab dem 2. Oktober zurück. Die nächste Ausgabe erscheint pünktlich am 19.10. Versprochen!

Von Kopf bis Fuß... eine sinnliche Reise der Entspannung!

Friseurin Med. Fußpflege Kosmetik
abgeschl. Berufsausbildung 1990 staatl. diplomiert seit 1996 staatl. diplomiert seit 1996

für Sie & Ihn auch Diabetiker, Bluter... Naturkosmetik

ALEXandra
(0034) 696 103 799

Alles aus einer Hand in meinem Studio im Aridanetal
Montag - Freitag
Telefonische Terminvereinbarung

DER BRAND – EINE TRAGÖDIE IN 3 AKTEN

In den letzten 3 Jahren gab es hier auf unserer Insel mindestens 3 „Palos“, die das Leben auf unserer Insel erschweren und gegen die angegangen werden musste. Glücklicherweise ist der „Palo“ (zu Deutsch „Stock“) Teil des traditionellen kanarischen Kampfsports „Juego de Palo“ und so ist man auf den Kanaren geübt, solchen schweren Schicksalsschlägen kämpferisch zu begegnen. Denn als in jener Samstagsnacht vor 2 Wochen um kurz nach 1 Uhr die ersten Meldungen in den sozialen Medien mit hastigen Fotos und kurzen fassungslosen Kommentaren auftauchten, konnte noch niemand ahnen, wie verheerend die Flammen des gerade ausgebrochenen Brandes ein Gebiet von rund 3.000 ha und 60 Gebäuden (darunter 20 Wohnhäuser) verwüsten und welche Konsequenzen sich daraus für die Anwohner und deren Nutzung von Natur und Boden ergeben würden.

Machtlos kämpften zunächst die Anwohner von El Fayal und herbeieilende Mitarbeiter des Umweltamtes gegen die Flammen an, die sich aufgrund des in jener

Nacht starken Windes rasch in Richtung Süden ausbreiteten und noch am selben Tag auf die Bereiche El Jesús (El Pinar), Cruz del Llano (Tijarafe), sowie sogar einen 200 ha großen Teil des Nationalparks La Caldera de Taburiente (La Hacienda del Cura) übergreifen konnten.

Es dauerte ganze 6 Stunden, bis die Behörden den Brand offiziell auf die Notstandstufe 2 setzten und somit weitere Kräfte rekrutiert werden konnten, die zu Boden und aus der Luft gegen den Brand vorgehen konnten. Das Ziel der ersten Bemühungen war es, zu verhindern, dass das Feuer die Landstraße LP-1 überqueren konnte, da hier angrenzende Siedlungen sind, die geschützt werden sollten und schließlich auch größtenteils wurden. Präventiv wurden hier 4.000 Anwohner einschließlic 74 Tiere evakuiert und in Notunterkünften untergebracht. Sogar das GTC, unser Observatorium auf dem Roque de los Muchachos, musste vorübergehend schließen und ihre Wissenschaftler nach Hause schicken. Die Einsatzkräfte, die sich erst Schritt

für Schritt einfinden mussten und, da der Brand mittlerweile endlich zur Chefsache der Kanarischen Regierung erklärt worden war, kamen aus allen verfügbaren Standorten wie den Nachbarinseln und dem Festland, das – reichlich spät aber immerhin – 2 Löschflugzeuge entsandte, die den 7 Hubschraubern, die unermüdlich ihr Wasser in die Flammen fallen ließen, mit ihren bis zu 5.000 Litern Meerwasser bei den Löscharbeiten halfen. Rund 500 Einsatzkräfte mühten sich tagelang ab, die Brandherde zu löschen und die Feuerfronten zurückzudrängen, bis schließlich nach 5 Tagen am darauffolgenden Donnerstag verkündet werden konnte, dass der Brand „unter Kontrolle“ sei, was auch durch den Wetterumschwung erreicht werden konnte. Die meisten der 4.000 Evakuierten sind daraufhin wieder in ihre Häuser zurückgekehrt und sehen sich derzeit – und noch bei belasteter Luft – mit der neuen Situation konfrontiert, was und ob überhaupt nun angesichts der verbrannten Flächen noch an Agrikultur möglich wäre, wie viele der

Mandelbäume, die für die Region um Puntagorda so prägend und für das beliebte Mandelblütenfest so wichtig sind, noch existieren und ob die Weinberge rund um die ebenfalls verbrannte Weinkellerei Tendal noch zu retten sind.

Die hohe Anzahl an Bränden auf den Kanaren und die anschließende neue Bodenuntersuchung wird mittlerweile von vielen Bewohnern argwöhnisch betrachtet und die Neunutzung kritisiert. Während sich die Guardia Civil daran macht, zu ermitteln, wer oder was den Brand ausgelöst haben könnte, macht sich der Verdacht breit, dass es allem Anschein nach eine „menschliche Unachtsamkeit“ gewesen sein muss, die für diese Brandkatastrophe verantwortlich zu machen sei. Doch wer schließlich in La Fayal um 1 Uhr nachts „unachtsam“ mit Feuer hantierte, bleibt zur Stunde noch ungewiss. So bleibt im Moment der Gedanke an den traditionellen Kampfsport „Juego de Palo“ präsent und das Engagement, sich darin zu üben, um weitere „Palos“ gegen die Insel abzuwehren, hoch und wünschenswert.

28. Juli (Freitag)

Klassik: Philharmonie-Orchester von Teneriffa
Vorgetragen werden Werke von Beethoven (Sinfonie Nr. 1), Granados (Goyescas, intermezzo) und Bizet (Carmen Suite Nr. 1).
El Paso · Kirche von Bonanza · 20:30 h

Folklore-Konzert: »Parranda Los Paperos«

Bei der 1991 gegründeten Gruppe aus Gran Canaria handelt es sich um ein Ensemble aus 25 Mitgliedern mit eigener Instrumentierung im kanarischen und lateinamerikanischen Folk-Stil und Trachten nach dem Vorbild des frühen 20. Jahrhunderts.
Breña Baja · Las Ledas · 22:30 h.

29. Juli (Samstag)

Tag des Zuckerrohrs

Von Destilerías Aldea organisierte Veranstaltung mit einem Tag der offenen Tür im Museum mit stündlichen Führungen und Verkostungen, spektakulären Cocktails und Live-Musik.
San Andrés y Saucos · Puerto Espindola · ab 10:00 h

Tribute to Elvis: »Aaron White and the Pelvis band«

Aaron White und seine Pelvis-Band gilt als eine der Top-Tribute-Gruppen des King of Rock'n'Roll. Außerdem ein Tribute-Konzert von „Salta Tequila“ sowie DJs.
Santa Cruz · Plaza de San Francisco · 20:00 h.

»Hexennacht« auf der Montaña de la Breña

Umzug der Hexen vom Balcón Canario in Las Ledas auf den Berg von La Breña, wo sie bis über Mitternacht hinaus tanzen und singen.
Breña Baja · Las Ledas und La Montaña de la Breña · 19:00 h

30. Juli (Sonntag)

Konzert: El Vega Life

Auftakt zum traditionellen Ortsfest Fiesta del Rosario mit dem Auftritt des kanarischen Künstlers Adrián Vega, dem Erfinder der fröhlichen »Rumbita Canaria«.
Barlovento · Plaza · 10:00 h

Kino: »Oppenheimer«

Film über den Physiker J. Robert Oppenheimer und seine Rolle als Entwickler der Atombombe, basierend auf dem Buch „American Prometheus: The Triumph and Tragedy of J. Robert Oppenheimer“ von Kai Bird und Martin J. Sherwin. Vorführung in Englisch.

SIE VERSTEHEN ETWAS SPANISCH? Dann finden Sie im spanischen Kulturprogramm weitere Veranstaltungen wie Theater, Filme, literarische Aufführungen u. a. Bedauerlicherweise lag uns zum Redaktionsschluss dieser Ausgabe keine Informationen zu Veranstaltungen in Los Llanos de Aridane vor.

FEIERTAGE

5. August (Sa.)
Nuestra Sra. de Las Nieves
LA PALMA

15. August (Di.)
Asunción de la Virgen
SPANIEN

18. August (Fr.)
Nuestra Sra. de La Luz
GARAFÍA

1. September (Fr.)
Festividad del Pino
EL PASO

8. September (Fr.)
Virgen de Candelaria
TIJARAFE

29. September (Fr.)
San Miguel Arcángel
PUNTAGORDA, TAZACORTE

6. Oktober (Fr.)
Nuestra Sra. del Rosario
BARLOVENTO

12. Oktober (Do.)
Fiesta de la Hispanidad
SPANIEN

nueva vida green fashion

CALLE REAL 15A · LOS LLANOS

Maria Malik
fahrende Friseurin
+34 620 259 382

»Der größte Feind der Qualität ist die Eile.«
HENRY FORD, ERFINDEUR



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice

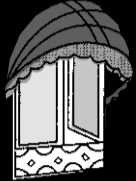
✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com



**TOLDOS
EL PASO**

TOLDOS

Fabricación a medida y con rotulaciones
Todos los materiales y diferentes formas
También motorizados con mando a distancia



somfy.

922 485 652

607 687 043

Calle Panadero 5

toldoselpaso@me.com



www.toldoselpaso.es



“Nosotros, Phoenix y Washingtonia, hemos sobrevivido el volcán y buscamos nuevos hogares”

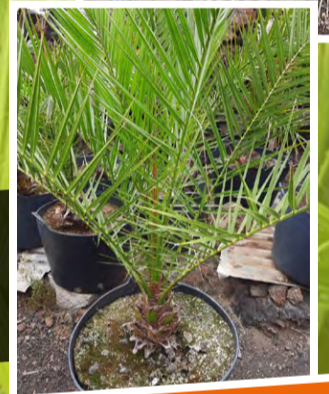
Ahora en:

Los Barros, Calle Bejenagua 3

previa cita llamando al 639 49 48 48

Hurra, wir leben noch!

Wir, Phoenix & Washingtonia, haben den Vulkan überlebt und warten auf ein neues Zuhause. Bitte mit Anmeldung unter 676 31 73 93



Palmeras en macetas en venta

A PARTIR DEL 2 DE OCTUBRE VOLVEMOS A ATENDERTE
AB DEM 2. OKTOBER SIND WIR WIEDER FÜR SIE DA

PRÓXIMA
edición
19 de OCTUBRE
JUEVES



Cierre
PARA ANUNCIARSE
11/10
MIÉRCOLES

+34 922 40 15 15



L-V 10-14 h

Oficina virtual



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com